

本书是国家“七五”社科重点项目
得到国家社会科学基金会资助

福清方言研究

冯 爱 珍

社会科学文献出版社

福清方言研究

冯 爱 珍

社会科学文献出版社

北京·1993年

(京)新登字028号

责任编辑 聂建民 李 琦
责任校对 聂建民 李 琦
版式设计 聂建民 李 琦
封面设计 孙元明

福清方言研究

冯 爱 珍

社会科学文献出版社出版发行

(北京建国门内大街5号 邮政编码: 100732)

新华书店经销 北京密云华都印刷厂印刷

787×1092 1/16 开本 14.25 印张 355 千字

印数 0001—1000

1993 年 6 月第一版 1993 年 6 月第一次印刷

ISBN 7-80050-390-2/H·18 定价: 12.00 元

版权所有 翻印必究

内 容 提 要

本书是国家“七五”社科规划重点项目《汉语方言重点调查》成果之一。全书共分捌章，对福建省福清方言的语音、词汇和语法作了可靠、详细的记录和描写。特别是词汇部分，列举了福清方言富有特色的词语三千多条，注音释义周详，并按意义分类，很有价值。因此，本书不但可供一般语言文字工作者、辞书编纂者参考，也是各省市县编写方言志最重要的参考书之一。

前 言

汉语方言的调查研究工作分两个方面,一是面的调查,二是点的调查。前者只要求对某地方言作简单的记录,五十年代所作的汉语方言普查工作以及近年来所发表的某地的方言记略等大都属于这一类。后者是要求对某地的方言作深入的调查,在语音、语法、词汇等方面作较详细的记录,如《昌黎方言志》等。这类著作目前发表的还较少。但是为了进一步研究汉语方言,为了深入地研究汉语的历史演变状况,需要大量的这类研究成果做基础。为此我们制定了《汉语方言重点调查》的工作计划,向国家社会科学领导小组提出了申请,列为国家“七·五”社科规划的重要科研项目。

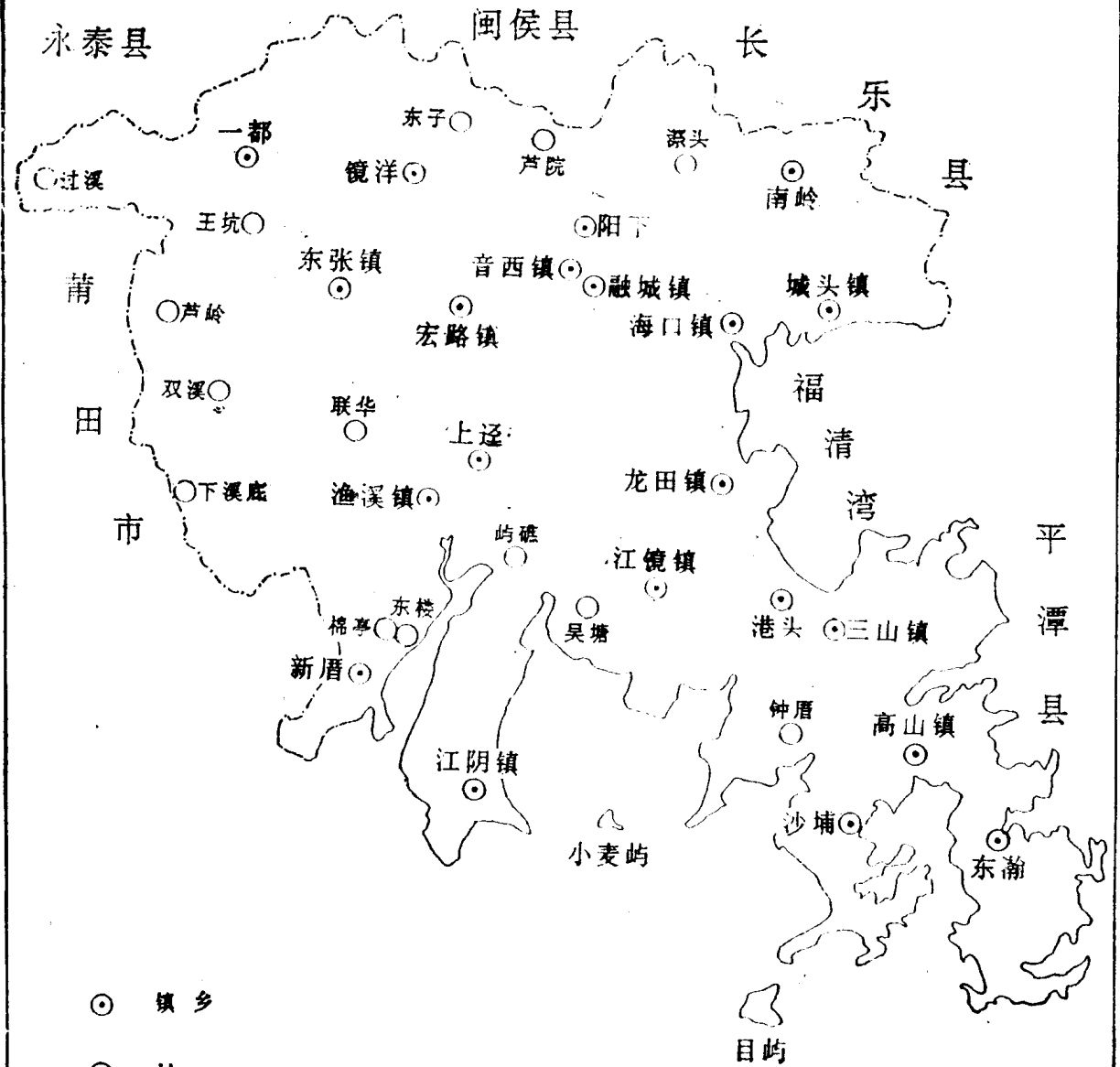
这项工作由中国社会科学院语言研究所方言研究室和部分大专院校的方言工作者共同承担,并于一九八六年底开始。根据汉语的分布状况以及参加这项工作人员的情况,我们确定了河南洛阳,山东博山,湖北武汉,湖南江永,四川西昌、重庆,江西黎川,上海松江、嘉定,浙江定海、温州,福建漳平、福清等地,列为本项目的调查点。希望对各个调查点的语音、语法、词汇作个较详细的记录。为了便于作比较研究,要求各个点所调查的字音和词汇等材料大体上要能对得起来;同时又能反映出本方言的主要特点。为此,在语音方面我们以《方言调查字表》作为各个点的调查表格;在词汇方面编制了两千多条的词汇调查表作为各点的必须调查条目。除此之外,还要求根据各方言的实际情况作补充调查。在语法方面各个点的情况不同,可根据记录的长篇故事、语法例句等,对本方言的语法特点作适当的描写。

汉语方言的重点调查工作,不是短期内所能完成的。除了本项目所列的调查点之外,还有许多地区的方言,需作重点调查。我们希望能有更多的人能从事这方面的工作,也希望这类著作有一个共同的模式,以便于在今后的研究工作中应用。为此我们规定了本书的体例,各个点的调查报告都分八章来编写。第一章是导言,对调查点的地理人口概况、历史沿革、方言调查经过、方言的内部差别等作简要的叙述;第二章是本方言的特点,从语音、语法、词汇等三方面,分项列举,说明本方言跟其他方言的差别;第三章是本方言的语音系统,从声母、韵母、声调、声韵调配合关系方面,作系统的分析;第四章是同音字表,先按韵母分类,再以声母、声调为序排列,要特别注意有音无字的用法;第五章是本地音和北京音比较,说明本地音和北京音的关系;第六章是本地音和古音比较,说明本方言的历史演变状况;第七章是记音材料,包括儿歌、谚语、对话、故事、语法例句等;第八章是方言词汇,词条按意义分类,和北京话有差别的要加注释。

根据以上的要求,各点的调查与编写工作,于一九九〇底已先后完成。本项目曾得到国家社会科学基金的资助,保证了这项工作的顺利进行;在调查时各点所在地的有关政府部门以及有关人员,都给以大力的支持和帮助,使这项工作有了切实的保证;在付印前中国社会科学院语言研究所方言研究室的聂建民同志、李琦同志作了大量的编辑事务工作,为出版本书创造了条件。我们借这个机会对帮助我们的部门和同志表示感谢。同时还要特别感谢中国社会科学文献出版社的同志和负责排印的北京第二新华印刷厂的同志,没有他们的大力帮助,本书是不可能出版的。

贺 巍 张振兴
一九九二年六月

福清县政区图



目 录

前 言

福清县政区图

第壹章 导论	1
一 汉语方言重点调查与福清方言	1
二 福清历史地理与人口概况	2
三 福清方言概况	2
(一) 福清方言	3
(二) 闽南方言	7
(三) 莆田方言	7
四 福清方言与福州方言的差别	7
五 音标符号	8
(一) 辅音符号	9
(二) 元音符号	9
(三) 声调符号	10
(四) 其他符号	10
第贰章 福清方言的特点	11
一 主要语音特点	11
(一) 音系特点	11
(二) 个别字音的特殊读法	12
二 特殊词语举例	14
三 主要语法特点	16
(一) “团”和“头”字	16
(二) “咧”和“嘞”字	22
(三) “有”和“无”字	24
(四) “会”和“𡵚”字	26
第叁章 福清方言音系	28
一 声母分析	28
二 韵母分析	30
三 声调分析	35
四 连读变调	38

(一) 两字组的连读变调·····	38
(二) 三字组的连读变调·····	41
五 文白异读·····	49
(一) 声母的文白异读·····	50
(二) 韵母的文白异读·····	52
(三) 声调的文白异读·····	62
(四) 一字三音的文白异读·····	63
六 声韵调的配合关系·····	64
第肆章 福清方言同音字表 ·····	71
一 说明·····	71
二 同音字表·····	72
第伍章 福清方言音系和北京音系的比较 ·····	101
一 声母的比较·····	101
二 韵母的比较·····	104
三 声调的比较·····	110
第陆章 福清方言音系和古音的比较 ·····	112
一 声母的古今对比·····	112
二 韵母的古今对比·····	115
三 声调的古今对比·····	125
四 例外字·····	126
第柒章 福清方言标音举例 ·····	129
一 语法例句之一·····	129
二 语法例句之二·····	133
(一) 包含“有”和“无”的句子·····	133
(二) 包含“会”和“𡇗”的句子·····	134
(三) 表示比较的句子·····	135
三 儿歌 民谣·····	136
(一) 鱼讨姆·····	136
(二) 锵啞·····	137
(三) 蚂拉枷·····	137
(四) 隔壁依婆做生日·····	139
(五) 主人无着厝·····	139
(六) 蓝尾星·····	140
(七) 月月月·····	141
(八) 十二月花·····	142

(九) 一岁一莲莲·····	143
(十) 一嫂一红红·····	144
四 谜语 谚语 歇后语·····	144
(一) 谜语·····	144
(二) 谚语·····	146
(三) 歇后语·····	150
五 故事·····	155
(一) “病哑”皇帝·····	155
(二) “可溪”其故事·····	163
第捌章 福清方言词汇表·····	168
一 天文·····	168
二 地理·····	169
三 时令 时间·····	170
四 农事·····	172
五 植物·····	174
六 动物·····	177
七 房屋 器具·····	181
八 人品·····	185
九 亲属·····	186
十 身体·····	188
十一 病痛 医疗·····	191
十二 衣服穿戴·····	193
十三 饮食·····	195
十四 红白大事·····	197
十五 迷信·····	198
十六 讼事·····	199
十七 日常生活·····	199
十八 交际·····	200
十九 商业·····	201
二十 文化 教育·····	203
二十一 游戏·····	204
二十二 动作·····	205
二十三 位置·····	208
二十四 代词等·····	208
二十五 形容词·····	209
二十六 副词等·····	210
二十七 次动词等·····	211
二十八 量词·····	212

第壹章 导论

汉语方言重点调查与福清方言

一九八七年春季和秋季,作者对福清方言做了一番调查,以后又陆续有些补充调查。这些调查是作为国家社会科学“七·五”规划“汉语方言重点调查”项目之一进行的。

福清有一百多万人口,是福建省人口较多的一个大县(1990年县改市),又是著名的侨乡。勤劳智慧的福清人民历来勇于外出创业,足迹遍布全国各地和东南亚、欧美各国。福清方言也随之在海内外形成一定的影响。

从地理上说,福清地处全省南北水陆交通要道上,距离省会福州市仅59公里,其方言与福州方言有明显的不同,但又不失福州方言的基本特点。《中国语言地图集》香港朗文远东出版有限公司出版。第一册,1987,第二册,1989 闽语图将福清方言划归闽语闽东区侯官片。从方言分区上说,福清方言与福州方言具有多方面的共同特征,属于同一类方言。但作为福清与福州两地的居民,只要一开口即能分辨彼此,两地方言的异同,显然是不可忽视的。关于福州方言的研究历史较长,论著较多。研究福清方言的论述却不多。早年福州一带的地方韵书《戚林八音》乾隆十四年(1749年)刻本反映的一些语音现象,比如“秋”与“烧”不同韵,“辉”与“杯”不同韵等,在福州方言中已消失了,但这些现象仍保留在福清方言中。研究福清方言,能够通过相邻方言的比较,从方言内部的系统上了解表面的异同现象,从而进一步深入研究福州方言。因此,1987年,汉语方言重点调查确定在福建省东部地区选一个合适的调查点时,很自然地想到了福清。

调查分成两个阶段。第一阶段是重点调查,主要调查市区所在地融城镇的方言。共记录四千多个单字,五千多条词和词组,一百多条语法例句。此外还收集了一些故事、谚语、歇后语、谜语及儿歌民谣等。第二阶段是面上调查,调查了全市十二个镇九个乡共二十一个点的方言概况。每点的调查,以融城镇的方言音系为基础,着重了解、比较相互之间的异同,目的是给福清方言的内部差别划分小片。此外,还了解了福清境内闽南方言、莆田方言的情况及分布区域。

福清方言有老派与新派的区别。两者的差异主要体现在韵母和连读变调上。本书记录的是老派读音。书中除特别说明外,都是老派读音。

福州、福清一带广泛流传着一本民间方言韵书《戚林八音》。它是由两部同类韵书合订而成的。一部是十六世纪中叶假托明代抗倭名将戚继光所作《戚参军八音字义便览》,又名《八音》;另一部是十七世纪中叶假托太史林碧山所作《林碧山珠玉同声》,又名《字义》,这两部书编排体例大致相同,可能辗转抄自同一范本。清乾隆十四年(1749年),福州人蔡士泮汇集两书,合编取名《戚林八音》。本书在分析福清方言声韵调时,注意同《戚林八音》作比较。文中除特别说明为林碧山《字义》外,均指戚氏《八音》。

二 福清历史地理与人口概况

福清位于福建省沿海中部。东临福清湾，与平潭县隔海相望，南濒兴化湾，与莆田市海域相连，西南与莆田市陆地接壤，西与永泰县交界，北与闽侯县相邻，东北与长乐县毗连。本市枕山面海，由陆地、半岛和岛屿三部分组成。境界南起北纬 $25^{\circ}18'25''$ ，北至北纬 $25^{\circ}51'45''$ （长约53.5公里），西起东经 $119^{\circ}3'41''$ ，东至东经 $119^{\circ}40'41''$ （宽约46.5公里）。总面积为2430平方公里，其中陆地为1518平方公里，海域面积912平方公里。福清属亚热带气候，具有明显的海洋性气候特征。

福清别称玉融，简称融，因城区正南玉融山而得名。

福清建制历史悠久。唐朝以前，福清先后隶属扬州，会稽，闽州，泉州和长乐等府县管辖。唐圣历二年（699年）划长乐县南八乡置万安县，福清始立县，属泉州。此后一千二百多年县称数易，叫过永昌县、福唐县等，一直保留县的建制。后唐长兴四年（933年，闽龙启元年），闽王延钧称帝，升福州为长乐府，根据“山自永福里来，水自清源里来”一语，各取“永福里”“清源里”一字，改福唐县为福清县，属长乐府，从此福清县名历代沿用。1990年福清县改为福清市（县级）。

全境辖有12个镇，9个乡，447个行政村（街），1694个自然村。21个乡镇是：融城镇、音西镇、宏路镇、海口镇、城头镇、东张镇、渔溪镇、江阴镇、龙田镇、江镜镇、高山镇、三山镇、阳下乡、南岭乡、镜洋乡、一都乡、上迳乡、新厝乡、港头乡、东瀚乡、沙埔乡。

福清历来是一个人口众多的地区。《福清县志》清乾隆丁卯年（1747）修本记载“其幅员之广，户口之蕃”，“实为闽中巨邑”。根据1990年6月30日的人口普查，全市人口103万，少数民族有畲、回、瑶、苗、壮等十五个民族，共7186人，其中畲族5456人，回族1634人。畲族内部讲畲话，回族内部讲闽南方言，对外都讲福清方言。其他少数民族人数不多，都讲福清方言。

福清是著名侨乡。由于历史、地理等因素，福清人旅外谋生的历史渊源久远。有人说，“凡有华人处，就有福清人”。目前，有福清籍海外华人和港澳同胞46万多人，遍布东南亚、日本、美国、西欧等二十多个国家和地区。旅外福清籍同胞，有的尽管已入当地国籍，但都参加同乡会、福清会馆等各种旅外福清同乡团体组织，敦睦乡谊，交流商情，互助互惠。他们有自己的刊物，如新加坡福清同乡会创办的《融情》，福清市侨联创办的《玉融乡音》。这些同乡组织和刊物，将几十万福清旅外同胞紧紧联系在一起，他们相互间仍使用亲切的乡音交际，并且严格要求在海外出生的儿孙学说福清方言。

三 福清方言概况

福清历史上交通便利，居民迁徙频繁，因此本地通行多种方言，主要有福清方言，闽南方言和莆田方言。七十年代初以来，有许多四川籍妇女及其亲属进入福清，人数约有两万，主要居住在城头、江阴、三山、高山、东瀚一带，这些人相互之间说西南官话，现已大多学会福清方言。

一九八八年上半年,作者根据一九八七年的两次调查,写成《福建省福清方言的语音系统》(方言)1988.284—300。文中提到福清境内的方言主要有“福清话,闽南话,莆田话以及客家话”。后来,深入了解客家话及其分布区域,才发现所谓“客家话”点,正是畲族人的居住地。福清境内畲族人不少,但没有自己独立的居住村落。关于畲话是否属于客家话的问题,学术界有不同的见解。本书不涉及这个问题,只是把以前提到的“客家话”改作“畲话”。

畲族有 5456 人,居住在一都乡的东山村,宏路镇的棋山村,三山镇的钟厝村及江阴半岛的部分地区。畲族内部讲畲话,对外讲福清方言。

回族有 1634 人,居住在宏路镇大埔村,渔溪镇双墩村,上迳乡下井村,江镜镇的吴塘村和音西镇的洋埔村等地。回族内部讲闽南方言,对外讲福清方言。

另外,苗、瑶、京、壮、满、黎、蒙古、高山等少数民族约有一百人,都讲福清方言。

(一) 福清方言

福清方言是本地主要的交际工具,隔海相望的平潭县也通行福清方言。由于历史、地理及周围邻县方言影响等原因,福清方言内部新派与老派的方言,城区与乡下的方言都存在着一一定的差别。

1. 新派与老派的主要差别

所谓新派老派,指的是城区融城镇方言的内部差异,不包括城郊及乡下的方言。老派人数少,一般是七十岁以上的老人。新派人数多,一般是六十岁以下的人。六十至七十之间的人有的是老派口音,有的是新派口音,有的兼而有之,很难用具体的岁数作为分界。新派和老派的差别主要有以下四点。

①《威林八音》中“秋烧辉杯”四韵,老派分别读作 [iu ieu ui uoi] 四个韵母。新派“秋”与“烧”混,“辉”与“杯”混,只有 [ieu uoi] 两个韵母。因此,从韵母数目上说,新派比老派少两个韵母。

②连读变调规律,新派与老派略有不同,表现为:阴平、上声作为前字,在阴去、阳去、阴入前,老派变作 [r] 55调,新派变作 [r] 35调。阳平作为后字,在上声后面,老派不变调,新派变作 [r] 35调。老派连调不产生新调类,新派产生一个新调 [r] 35调。

③有些字音读法不同。如“恢”,老派是 [k'oiɿ], 新派是 [huoiɿ], “雹”,老派是 [p'øɿɿ], 新派是 [p'auɿ]。

④有些词的说法不同。如“钱包”,老派说“合璧 haɿɿ paɿɿ”, 新派说“票夹 p'ieuɿ keɿɿ”。“文凭”老派说“毕业照 piɿɿɿ ɳieɿɿ tsieuɿ”, 新派说“文凭 uɳɿɿ piɿɿɿ”。

2. 城区与各乡镇的主要差别

福清城区与郊区各乡镇的方言之间有一定的差别,尤其海岛与陆地的差别更为显著。根据连读变调规律的不同,福清方言可分为融城、高山、江阴、一都四个小片。

融城片、高山片、江阴片、一都片四处方言连调规律见下页表一。表左第一栏是地名,第二栏是两字组前字的声调,表端是后字的声调。表中表示两字组的变调情况。没有变调的前后字都用原调型表示。横线“—”表示变调情形与上一行相同。四个点的声调除江阴外,都是七个调。江阴片的阳入有 [ɿɿ] 55调与 [ɿɿ] 5短调之分(详见下文第(3)点),但在连调中这两个阳入的表现是一致的,表中都记作 [ɿɿ]。调值除一都片的阳去外,各点调值一致。即阴平 [ɿɿ] 53调,

表一 融城、高山、江阴、一都四处方言连调规律比较

		阴 平	阳 平	上 声	阴 去	阳 去	阴 入	阳 入
融 城 老	阴	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
新		—	—	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
高 山		ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ
江 阴		—	—	—	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
一 都	平	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
融 城	阳	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
高 山		—	—	—	—	—	—	ㄅ ㄣ
江 阴		—	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
一 都		—	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
融 城 老	上	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
新		—	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
高 山		—	—	—	ㄅ ㄣ	—	—	—
江 阴		ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
一 都	声	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
融 城	阴	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
高 山		—	—	—	ㄅ ㄣ	—	—	—
江 阴		ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
一 都		ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
融 城	阳	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
高 山		—	—	—	ㄅ ㄣ	—	—	—
江 阴		ㄅ ㄣ	—	—	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	—
一 都		ㄅ ㄣ	—	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
融 城	阴	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
高 山		—	—	—	ㄅ ㄣ	—	—	—
江 阴		ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
一 都		ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
融 城	阳	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
高 山		—	—	—	—	—	—	—
江 阴		ㄅ ㄣ	—	—	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	—
一 都		ㄅ ㄣ	—	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—
融 城	阴	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
高 山		—	—	—	ㄅ ㄣ	—	—	—
江 阴		ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
一 都		ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
融 城	阳	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
高 山		—	—	—	—	—	—	—
江 阴		ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ
一 都		ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	—	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ	ㄅ ㄣ

阳平 [ɿ] 55调, 上声 [ɿ] 33调, 阴去 [ɿ] 21调, 阳去 [ɿ] 41调, 阴入 [ʔɿ] 22调, 阳入 [ʔɿ] 5短调。一都片的阳去是 [ɿ] 131调。融城片老派与新派阴平、上声的变调有所不同, 表中同时列出。表中 [ʔ] 表示连调后塞音韵尾 [ʔ] 脱落。

(1) 融城片——包括融城镇、音西镇、宏路镇、阳下乡、镜洋乡、东张镇、渔溪镇、上迳乡、新厝乡的棉亭和东楼两个村、海口镇、城头镇、南岭乡、龙田镇、江镜镇。

这一片方言以城区融城镇为代表, 是福清人民交际的标准语, 通常称作“福清话”。在这片方言里, 海口、城头、南岭一带语音受长乐方言的影响, [n - l] 声母相混, 如: “落来 [loɿ liɿ] 下来”, 也可说成 [noɿ niɿ], “日头 [niʔɿr tʰauɿ]”, 也可说成 [liʔɿr tʰauɿ]。有些词汇也与融城镇不一样, 如: “草席、昨晚、爬下来”三个词, 融城镇说“席 tsʰyoɿ | 昨暝 syoɿr maɿ | 爬落 paɿ loɿ”, 海口一带说“鞞筲 niaʔɿr loɿ | 早晡 tsaiɿk puoɿ | 爬□ paɿ liaɿ”。但是, 它们的连读变调规律与融城镇一样。龙田、江镜两地地理上与高山片的高山、东瀚等地属于龙高半岛; 从语言上说, 它们的连读变调规律不同于高山、东瀚等地, 而与融城镇相同。拿连读变调规律作为划分标准, 海口、城头、南岭、龙田、江镜方言中的细微差异, 并不影响它们归入融城片。

融城片方言的主要特点是:

① 部分古入声字依古声母清浊分化为阴入、阳入两个调。部分古入声清声母字今读阴去, 如: “伯 = 坝 paɿ | 格 = 嫁 kaɿ | 托 = 套 tʰoɿ | 烛 = 注 tsuoɿ”; 部分古入声浊声母字今读阴平, 如: “白 = 疤 paɿ | 薄 = 褒 poɿ | 曝 = 麸 pʰuoɿ | 局 = 锅 kuoɿ”。

② “秋”与“烧”, “辉”与“杯”两组韵母正趋于合并。大体上说, 秋韵来自古流摄, 今读 [iu] 韵母, 烧韵来自古效摄, 今读 [ieu] 韵母; 辉韵来自古止摄合口, 今读 [ui] 韵母, 杯韵来自古蟹摄合口, 今读 [uoi] 韵母。在这一片方言里, 老派能分辨 [iu ≠ ieu], [ui ≠ uoi] 两组韵母, 新派 [iu] 合并到 [ieu], [ui] 合并到 [uoi], 少了 [iu ui] 两个韵母。能分辨 [iu ≠ ieu], [ui ≠ uoi] 的老派人数不多, 而且老派本身也正在相混。如: 流摄“彪、谬”两个字, 在《戚林八音》属于秋韵, 照例应读 [iu], 今老派也读作 [ieu], 混同于烧韵。还有一些人, 不能分辨 [iu = ieu], 尚能分辨 [ui ≠ uoi]。

③ [i u y] (包括 [i u y] 为主要元音的 [iŋ uŋ yŋ iʔ uʔ yʔ], 下同) 韵母的鬆音是单元音 [e o ɔ], 鬆音的开口度比紧音大。

④ 融城镇方言的连读变调规律, 老派与新派略有不同(见上文“新派与老派的差别”)。融城镇周围的阳下、海口、龙田等十三个乡镇的连调规律与新派相同, 而与老派有所区别。

(2) 高山片——包括港头乡、三山镇、高山镇、沙埔乡、东瀚乡。本片方言主要特点是:

① “秋”与“烧”, “辉”与“杯”两组韵母对立存在, [iu ≠ ieu], [ui ≠ uoi]。不论年龄层次都有这种分别。没有所谓新派老派的差异。

② [yo] 韵母的字, 比融城片多。如“朱烛绿”, 融城片读 [uo], 高山片读 [yo]。

③ [i u y] 的鬆音是 [ɿ ɔ ɿ], 鬆音的开口度很小, 在听感上与紧音区别不大。经仔细比较, 还是有紧音与鬆音的区别。

④ 连读变调规律与融城片不同, 最明显的是, 阴去作为后字, 连调中大多变作高降调 [ɿ] 53调。如: “包菜 pauɿr tsʰ-ʒaiɿr | 韭菜 kiuɿr tsʰ-ʒaiɿr | 竹片 tyʔɿr pʰieŋɿr”。福清人说高山一带的人口音“重、硬”, 这大约跟说话中的高降调多有关系。

(5) 一些基本词与融城片不同,请比较(高山片记录的是东瀚音):

	气灯	什么东西	谁
融城	水火灯 tsui-hk hui-hk t-leŋv	乜毛 mieŋr noŋ	底依 tie-hr nøyŋ
东瀚	白火 paŋr h-ui-h	什毛窝 sieŋ noŋr uoy	□□ tyŋ yoyŋ
	眼胛	哪里	
融城	目屎 møyŋr sai-h	倒落 to-hk loŋ	
东瀚	目膏 møyŋr koy	都位 tuk uoiŋ	

(3) 江阴片——江阴镇原是一个海岛。六十年代末建成海堤以后,才成为半岛,与陆地相连。其语言与陆地差别较大,主要特点是:

① 部分古清声母入声字今读阴去,这与融城片相同。但古浊声母入声字的演变不同。部分古浊声母入声字,融城片今读阴平,江阴读高平 [ʔŋ]55长调,如:“白 paʔŋ | 药 yoʔŋ | 绿 lyoʔŋ | 麦 maʔŋ”。还有一部分古浊声母入声字,江阴读 [ʔŋ]5短调。加上阳平 [ŋ]55调,江阴有三个长短不同的高平调。如:“爬 paŋ ≠ 白 paʔŋ ≠ 跋序~ paʔŋ | 儒 yoy ≠ 药 yoʔŋ ≠ 阅 yoʔŋ”。

② “秋”与“烧”、“辉”与“杯”两组韵母对立存在, [iu ≠ ieu], [ui ≠ uoi]。

③ 读 [yo] 韵母的字比融城片多,如“朱烛”,融城读 [uo], 江阴读 [yo]。

④ 连读变调规律与融城片不同,最明显的是,连调组前字大多变作高平调 [ŋ] 55调。福清人说江阴人声音“大”,叫做“食江阴盐 siaŋ koŋr iŋr sieŋr”。这大约与江阴人说话时,高平调居多有关。

(4) 一都片——一都乡 1958 年前属永泰县,其方言接近永泰话,主要特点是:

① 古入声依据声母的清浊分化为阴入、阳入两个调,没有读作舒声的。这与福州方言一致,与福清方言不同。

② 部分古果摄一等字,融城片读 [u:] 韵母,一都读有 [-i] 韵尾的 [uoi] 韵母。如:

	大	舵	我	破	磨
一都	tuoiŋ	tuoiŋ	ŋuoi-h	p'uoiŋ	muoiŋ
融城	tuŋ	tuŋ	ŋuŋ-h	p'uŋ	muŋ

③ [i u y] 韵母的鬆音是复元音韵母 [ei ou øy]。这与福州方言一致,与福清方言不同。如(斜线前是紧音,后是鬆音):

一都	i/ei	u/ou	y/øy	iŋ/eiŋ	uŋ/ouŋ	yŋ/øyŋ	iʔ/eiʔ	uʔ/ouʔ	yʔ/øyʔ
融城	i/e	u/o	y/ø	iŋ/eŋ	uŋ/oŋ	yŋ/øŋ	iʔ/eʔ	uʔ/oʔ	yʔ/øʔ
福州	i/ei	u/ou	y/øy	iŋ/eiŋ	uŋ/ouŋ	yŋ/øyŋ	iʔ/eiʔ	uʔ/ouʔ	yʔ/øyʔ

④ “秋”与“烧”韵,“辉”与“杯”韵不分, [iu] 并入 [ieu], [ui] 并入 [uoi]。没有 [iu ui] 两个韵母。这与融城片新派及福州方言一致。

⑤ 有些基本词与融城片不同。如:

	公鸭	翅膀	竹条	肮脏
一都	鸭角 aʔŋr køyʔŋ	翼甲 siʔŋr kaʔŋ	竹裨 tyʔŋr pieŋ	垃渣 laŋ ts-ziaŋ
融城	鸭雄 aʔŋr hyŋŋ	翼翼 siʔŋ siʔŋ	竹批 tyʔŋr p'ieŋ	肮脏 aŋŋ tsaŋŋ

(二) 闽南方言

闽南方言,当地叫“南话”或“阿南话”。福清境内的闽南方言是闽南人迁徙带来的。据一些族谱记载,闽南人在福清落脚的历史有三、四百年左右,大多沿福厦公路两侧居住。说闽南方言的人将近有十万,主要分布在(以下地名除特别说明之外,均为自然村):阳下乡的芦院、埔尾、油楼、奎岭;音西镇的洋埔、音埔、溪前;宏路镇的大埔、龙塘、金印、周店、圳边;上迳乡的梧岗、下井、南湾、县圃;渔溪镇的联华、侨丰、步上、上张、双墩、苏田、南升、柳厝;东张镇的先进、半岭、濑底、香山、先锋;镜洋乡的红星、东升、长征、上店、波兰、光荣、东子、下墩、齐云、石子磊;一都乡的美垄、左岭、利坑、普礼、王坑、东山;江镜镇的吴塘。

福清各地的闽南方言并不完全一致。根据族谱记载,大埔、下梧、芦院、埔头等村讲闽南方言的居民,多是回族,他们来自晋江陈埭。红星、东升、长征、上店一带讲闽南方言的居民来自漳浦。其他大多数讲闽南方言的居民来自惠安。由于来自闽南不同的地区,他们所说的闽南方言带有各自不同的特点。同时,他们没有独立的居住村落,几百年来,与福清本地人居住在一起,共同劳动生活,对外交流必然要学习福清方言。因此,福清境内的闽南方言吸收了许多福清方言的语音、词汇成份,从而不同于福建南部地区的闽南方言。

福清境内闽南方言的特点是:

- ① 有鼻化韵母,如:“鼎 ‘tĩã | 行 ɿkĩã | 山 ɿsũã | 看 k‘ũã’”。
- ② 古明泥疑等次浊声母字,在今鼻化韵前读 [m n ŋ] 声母,在非鼻化韵前读 [b l g] 声母。如:“帽 mĩ² | 泥 ɿnĩ | 雅 ‘ŋã | 米 ‘bi | 男 ɿlam | 牛 ɿgu。”
- ③ 有撮口呼 [y] 韵母,如:“书 ɿtsy | 鼠 ‘ts‘y”。
- ④ 一些基本词与福清方言相同,与闽南方言不同。如:“胰皂 ɿi tso² | 读书 t‘aʔ, ɿtsy | 真俊漂亮 ɿtsiŋ tsoŋ² | 早头早上 ‘tsai ɿt‘au”。

(三) 莆田方言

说莆田方言的居民主要居住在新厝乡(棉亭、东楼两村除外);东张乡的下溪底、金芝、双溪、崔后、芦岭、滌山;一都乡的过溪、后溪;江阴乡的下石村和小麦屿。除新厝乡和小麦屿外,其他地方说莆田方言的居民,也是散居在说福清方言的居民中间。

莆田方言最显著的特征是,没有清擦音 [s] 声母,福清读 [s] 声母的字,它都读舌尖清边擦音 [ɬ] 声母,如:“沙 ɿɬa | 四 ɿo² | 洗 ‘ɬe | 时 ɿɬi | 心 ɿɬiŋ。”

四 福清方言与福州方言的差别

福清与省会福州相距 59 公里,其方言都属闽语闽东区侯官片方言。两地方言的差别主要表现在以下几个方面。

- ① 声母 [s] 的读音 福州方言的 [s] 是舌尖前清擦音,福清方言的 [s] 实际上是齿间

清擦音 [θ]。因为 [θ] 与 [s] 不对立,没有辨义作用,从音位的角度,福清方言的 [θ] 记作 [s],但它的实际读音与福州方言的 [s] 是有区别的。

② “秋”与“烧”,“辉”与“杯”韵母的分合 福州方言“秋”、“烧”两韵合并,今读 [ieu];“辉”、“杯”两韵合并,今读 [uoi]。福清方言老派能分辨这四个韵母,新派分混同福州一样。请比较:

	潮	绸	挑	抽	灰	辉	赔	肥
福州	tieuɿ = tieuɿ	t'ieuɿ = t'ieuɿ	huoiɿ = huoiɿ	puoiɿ = puoiɿ				
福清新派	tieuɿ = tieuɿ	t'ieuɿ = t'ieuɿ	huoiɿ = huoiɿ	puoiɿ = puoiɿ				
福清老派	tieuɿ ≠ tiuɿ	t'ieuɿ ≠ t'iuɿ	huoiɿ ≠ huiɿ	puoiɿ ≠ puɿ				

③ 果摄一等的白读音 果摄一等文读,福州方言、福清方言都是 [o] 韵母,与效摄开口一等相同,也就是歌豪不分。白读,福州方言是 [uai] 韵母,与蟹摄合口二等相同。福清方言是 [ua] 韵母,与假摄合口二等相同。请比较:

	舵	大	我	破	磨
福州	tuaiɿ	tuaiɿ	ɣuaiɿ	p'uaiɿ	muaiɿ
福清	tuaɿ	tuaɿ	ɣuaɿ	p'uaɿ	muɑɿ

④ 宕摄开口三等的读音 宕摄开口三等字,今福州方言依声母系组的不同,分化为 [uon] [ouŋ] [yoŋ] 几个韵母。泥组、精组、知章组和日母是 [uon], 庄组是 [ouŋ], 见系是 [yoŋ]。福清方言只有庄组读 [on], 其他的都是 [yoŋ]。请比较:

	梁	墙	张	樟	装	床	香
福州	luonɿ	ts'uonɿ	tuonɿ	tsuonɿ	tsouŋɿ	ts'ouŋɿ	hyonɿ
福清	lyonɿ	ts'yoŋɿ	tyonɿ	tsyonɿ	tsonɿ	ts'onɿ	hyonɿ

⑤ 调值 福州方言与福清方言都是七个调类,它们的不同表现的调值上,尤其是阴平、阳平两个调的调值,两地正好相反,使人一听即能分辨是福州音,还是福清音。请比较:

	阴平	阳平	上声	阴去	阳去	阴入	阳入
福州	ɿ 55	ɿ 53	ɿ 33	ɿ 213	ɿ 353	?ɿ 13	?ɿ 5
福清	ɿ 53	ɿ 55	ɿ 33	ɿ 21	ɿ 41	?ɿ 22	?ɿ 5

⑥ 部份古入声字 古入声,今福州方言和福清方言都依古声母的清浊分化为阴入、阳入两个调。不同的是,福清方言还有一些古入声字今读舒声。一些清声母入声今读阴去,如:“伯 = 坝 | 格 = 嫁”,一些浊声母入声今读阴平,如:“白 = 疤 | 局 = 锅”。福州方言没有读舒声的。请比较:

	伯	坝	格	嫁	白	疤	局	锅
福州	paʔɿ ≠ paɿ	kaʔɿ ≠ kaɿ	paʔɿ ≠ paɿ	kuoʔɿ ≠ kuonɿ				
福清	paɿ = paɿ	kaɿ = kaɿ	paɿ = paɿ	kuonɿ = kuonɿ				

五 音标符号

本书标音采用国际音标系统。国际音标的形体及附加符号据《方言》季刊 1979 年第 2 期第 106 页《音标及其他记音符号》。下面是本书用到的辅音、元音、声调符号,以及其他符号。